

## Тип S022

Переходник или фитинг  
для вставки измерительных устройств ELEMENT



Руководство по эксплуатации

Компания оставляет за собой право вносить технические изменения без уведомления.

© 2009 - 2012 Bürkert SAS

Руководство по эксплуатации 1209/1\_EU-ML\_00561327\_ORIGINAL\_FR

<b>1. ВВЕДЕНИЕ</b> .....	<b>4</b>	6.2.4. Установка переходника с внешней резьбой G 1¼" или NPT 1¼" на емкости, трубопроводе или фитинге с накидными хомутами.....	22
1.1. Используемые обозначения .....	4	6.2.5. Замена переходника на Т-образном фитинге S020 переходником S022 со внешней резьбой ½" .....	22
<b>2. НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ</b> .....	<b>5</b>	6.2.6. Установка фитинга с муфтовыми соединениями из ПВХ на трубопровод.....	23
<b>3. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ</b> .....	<b>5</b>	6.2.7. Установка фитинга из ПВХ со сварными соединениями на трубопровод. ....	24
<b>4. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ</b> .....	<b>6</b>	6.2.8. Установка фитинга с накидными хомутами на трубопровод.....	24
4.1. Адрес производителя и международные контакты	6	6.2.9. Установка измерительной камеры.....	25
4.2. Условия гарантийного обслуживания .....	6	<b>7. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДOK</b> ..	<b>25</b>
4.3. Сведения в интернете .....	6	7.1. Указания по технике безопасности .....	25
<b>5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b> .....	<b>7</b>	7.2. Очистка примечание .....	26
5.1. Условия эксплуатации .....	7	<b>8. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ</b> .....	<b>26</b>
5.2. Соответствие директиве об устройствах под давлением .....	7	<b>9. УПАКОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА</b> .....	<b>28</b>
5.3. Механические характеристики переходников .....	8	<b>10. ХРАНЕНИЕ</b> .....	<b>28</b>
5.4. Механические характеристики фитингов .....	14	<b>11. УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ</b> .....	<b>28</b>
5.5. Габаритные размеры измерительной камеры .....	17		
<b>6. УСТАНОВКА, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ</b> .....	<b>18</b>		
6.1. Указания по технике безопасности .....	18		
6.2. Установка на трубу .....	19		
6.2.1. Рекомендации по установке .....	19		
6.2.2. Установка PVC-U или PP, метрического или ASTM переходника на Т-образный фитинг .....	22		
6.2.3. Установка метрического переходника из нержавеющей стали на емкость или трубопровод .....	22		

# 1. ВВЕДЕНИЕ

В настоящем руководстве описан полный срок службы фитинга или переходника. Храните данное руководство в безопасном месте, доступном всем пользователям и любым новым владельцам.

**Настоящее руководство содержит важную информацию по безопасности.**

Невыполнение данных указаний может привести к возникновению опасных ситуаций.

- Следует внимательно изучить данное руководство.

## 1.1. Используемые обозначения



### **ОПАСНО**

**Предупреждает о неизбежной опасности.**

- Невыполнение данного предупреждения может привести к летальному исходу или получению серьезных травм.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Предупреждает о потенциально опасной ситуации.**

- Невыполнение данного предупреждения может привести к получению серьезных травм или летальному исходу.



### **ВНИМАНИЕ**

**Предупреждает о возможной опасности.**

- Невыполнение данного предупреждения может привести к получению серьезных или незначительных травм.

### **ПРИМЕЧАНИЕ**

**Предупреждает о повреждении оборудования.**

- Невыполнение данного предупреждения может привести к повреждению фитинга или системы.



Указывает дополнительные сведения, указания или важные рекомендации.



Касается сведений, содержащихся в данном руководстве или других документах.

→ Указывает на процедуру, которую необходимо выполнить.

## 2. НАДЛЕЖАЩЕЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

**Применение переходников или вставных фитингов в нарушение указаний может представлять угрозу для персонала, находящегося рядом с установками и оборудованием.**

- Переходник S022 или фитинг применяется для установки погружных датчиков ELEMENT (8202 и 8222) для измерения pH, окислительно-восстановительного потенциала (REDOX) или электропроводности на трубах от DN06 (с редуктором) до DN110 или более для версий из нержавеющей стали.
- Применение фитинга или переходника в соответствии с техническими условиями и условиями ввода в эксплуатацию и эксплуатации приведены в договорных документах, в настоящем руководстве пользователя, а также в руководстве по эксплуатации устройства, вместе с которым он применяется.
- Безопасная и надежная эксплуатация фитинга или переходника зависит от надлежащей транспортировки, хранения и установки, а также бережной эксплуатации и обслуживания.
- Фитинг или переходник следует использовать только по назначению.

→ соблюдать все существующие ограничения при экспорте переходника или фитинга.

## 3. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

Данные сведения по безопасности не учитывают:

- любые обстоятельства или явления, которые могут наблюдаться во время установки, эксплуатации и обслуживания устройств.
- местные правила безопасности, за соблюдение которых отвечает эксплуатирующая компания, включая персонал, ответственный за установку и обслуживание.



**Опасность по причине высокого давления в установке.  
Опасность по причине высокой температуры жидкости.  
Опасность по причине характера жидкости.**



### Различные опасные ситуации

Для предотвращения получения травм следует:

- убедиться в том, что работы по установке и обслуживанию выполняются только квалифицированным уполномоченным персоналом с использованием соответствующего инструмента.
- применять фитинг или переходник, которые являются исправными, а также в соответствии с указаниями, приведенными в руководстве по эксплуатации.
- соблюдать общие технические правила при установке и эксплуатации фитинга или переходника.
- не допускать эксплуатации фитинга или переходника во взрывоопасных средах.



#### Различные опасные ситуации

Для предотвращения получения травм следует:

- избегать использования жидкостей, которые не совместимы с материалами изготовления переходника или фитинга.
- избегать использования переходника или фитинга в среде, которая не совместима с материалами его изготовления.
- не подвергать фитинг или переходник механическим нагрузкам (например, посредством размещения различных предметов на нем или использования его в качестве ступеньки).
- не окрашивать внутренние или внешние резьбовые детали.

#### ПРИМЕЧАНИЕ

**Фитинг или переходник могут быть повреждены контактирующей с ними жидкостью.**

- Систематически проверяйте химическую совместимость материалов компонентов передатчика и жидкостей, которые могут вступить в контакт с ними (например: спирты, сильные или концентрированные кислоты, альдегиды, щелочные соединения, эфиры, алифатические соединения, кетоны, галогенированные ароматические углеводороды или обычные углеводороды, окислители и хлорированные вещества).

## 4. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

### 4.1. Адрес производителя и международные контакты

Для связи с производителем фитинга или переходника используйте следующий адрес:

Bürkert SAS

Rue du Giessen

BP 21

F-67220 TRIEMBACH-AU-VAL

Вы также можете обратиться в местное торговое представительство компании "Bürkert".

Адреса наших международных торговых филиалов находятся на веб-сайте по адресу: [www.burkert.com](http://www.burkert.com)

### 4.2. Условия гарантийного обслуживания

Основопологающим условием выполнения гарантии является соответствие применения переходника S022 или фитинга условиям эксплуатации, указанным в настоящем руководстве.

### 4.3. Сведения в интернете

Вы можете найти руководства пользователя и листы технических данных касательно типа S022 по адресу: [www.burkert.com](http://www.burkert.com)

## 5. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### 5.1. Условия эксплуатации

Температура окружающей среды	Зависит от устройства, вставленного в S022. См. соответствующее руководство.
Температура жидкости	Зависит от материалов, из которых изготовлены переходник или фитинг S022 и устройство. См. соответствующие руководства по эксплуатации и кривую температуры/давления жидкости на рис. 2. Если диапазон температур, при которых работают переходники или фитинги, а также вставленное в них устройство, являются разными, руководствуйтесь наиболее жестким ограничением.
Класс давления	Зависит от материалов, из которых изготовлены переходник или фитинг S022 и устройство. См. соответствующие руководства по эксплуатации и кривую температуры /давления жидкости на рис. 2.

Согласно директиве о давлении №97/23/CE устройство может применяться только в следующих случаях (в зависимости от максимального давления, диаметра трубопровода и типа жидкости):


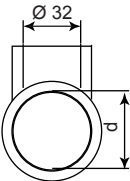
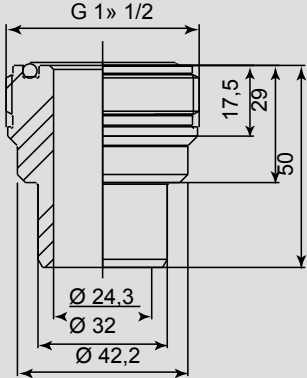
Тип жидкости	Условия
Группа жидкостей 1, § 1.3.a	только DN ≤ 25
Группа жидкостей 2, § 1.3.a	DN ≤ 32 или DN > 32 и PNxDN ≤ 1000
Группа жидкостей 1, § 1.3.b	DN ≤ 25 или DN > 25 и PNxDN ≤ 2000
Группа жидкостей 2, § 1.3.b	DN ≤ 125

### 5.2. Соответствие директиве об устройствах под давлением

Фитинг, переходник или измерительная камера S022 соответствует положениям статьи 3 §3 директивы №97/23/CE.


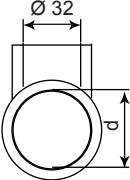
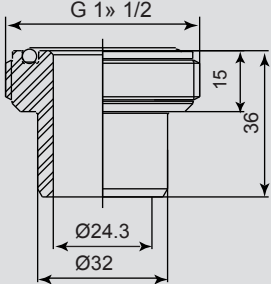

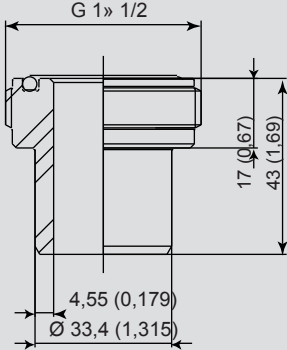
### 5.3. Механические характеристики переходников


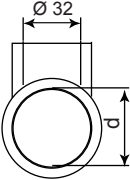
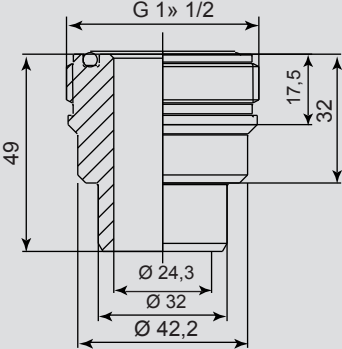

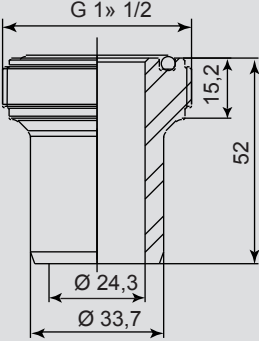
1) 1 уплотнение FKM и 1 уплотнение EPDM поставляются с каждым переходником: применяйте их для обеспечения герметичности стыковки между переходником и измерительным устройством.

	Описание	Материалы изготовления корпуса / уплотнения <sup>1)</sup>	Тип установки	Размеры
	<p>Метрический переходник под склейку с внешней резьбой G 1½" для подключения измерительного устройства</p>	<p>PVC-U / FKM, EPDM</p>	<p>Для крепления на крестовину d32x32 или d40x32 с соединением для склейки</p> 	


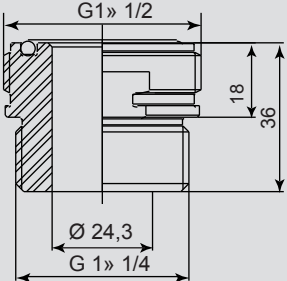

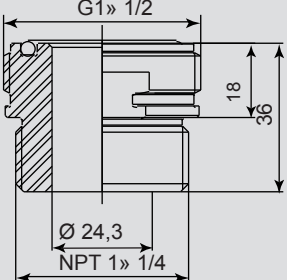


**Тип S022**  
Технические характеристики


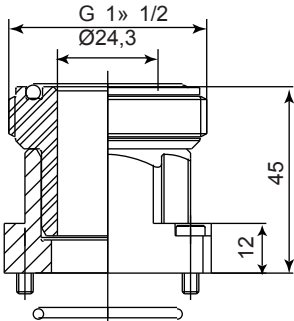

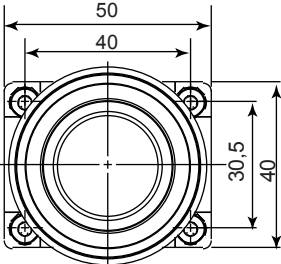
	Описание	Материалы изготовления корпуса / уплотнения <sup>1)</sup>	Тип установки	Размеры
	<p>Метрический переходник с соединением под склейку с внешней резьбой G 1½" для подключения измерительного устройства</p>	<p>PVC-U / FKM, EPDM</p>	<p>Для крепления на Т-образный фитинг d50x32 или d110x32 с разъемом для склейки</p> 	
	<p>ASTM переходник с соединением под склейку с внешней резьбой G 1½" для подключения измерительного устройства</p>	<p>PVC-U / FKM, EPDM</p>	<p>Для крепления на Т-образный фитинг 1"x1" или 3"x1" с разъемом для склейки</p>	

	Описание	Материалы изготовления корпуса / уплотнения <sup>1)</sup>	Тип установки	Размеры
	<p>Метрический переходник под сплавку с внешней резьбой G 1½" для подключения измерительного устройства</p>	<p>PP / FKM, EPDM</p>	<p>Для приваривания к Т-образному фитингу d32x32 с соединением под сплавку</p> 	
	<p>Метрический сварной переходник Ø 33,7 с внешней резьбой G 1½" для подключения измерительного устройства</p>	<p>Нержавеющая сталь / FKM, EPDM</p>	<p>Для приварки непосредственно на трубу</p>	

**Тип S022**  
Технические характеристики


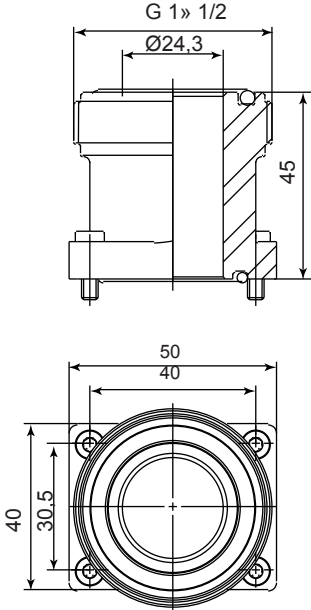
	Описание	Материалы изготовления корпуса / уплотнения <sup>1)</sup>	Тип установки	Размеры
	<p>Накручиваемый переходник G 1 1/2" со внешней резьбой G 1 1/2" для подключения измерительного устройства</p>	<p>PVC-U / FKM, EPDM</p>	<p>Для накручивания на емкость, трубу или на фитинг с накладными хомутами</p>	
	<p>Накручиваемый переходник NPT 1 1/4" со внешней резьбой G 1 1/2" для подключения измерительного устройства</p>	<p>PVC-U / FKM, EPDM</p>	<p>Для накручивания на емкость, трубу или на фитинг с накладными хомутами</p>	

<sup>1)</sup> 1 уплотнение FKM и 1 уплотнение EPDM поставляются с каждым переходником: применяйте их для обеспечения герметичности стыковки между переходником и измерительным устройством.

	Описание	Материалы изготовления корпуса / уплотнения <sup>1)</sup>	Тип установки	Размеры
	<p>Переходник со внешней резьбой G 1 1/2" для подключения измерительного устройства</p>	<p>PVC-U / FKM, EPDM</p>	<p>Для накручивания непосредственно на корпус фитинга Bürkert - DN32 или более</p>	
	<p>Переходник со внешней резьбой G 1 1/2" для подключения измерительного устройства</p>	<p>PP / FKM, EPDM</p>	<p>Для накручивания непосредственно на корпус фитинга Bürkert - DN32 или более</p>	

## Тип S022

### Технические характеристики

	Описание	Материалы изготовления корпуса / уплотнения <sup>1)</sup>	Тип установки	Размеры
	<p>Переходник со внешней резьбой G 1½" для подключения измерительного устройства</p>	<p>Нержавеющая сталь / FKM, EPDM</p>	<p>Для накручивания непосредственно на корпус фитинга Bürkert - DN32 или более</p>	

<sup>1)</sup> 1 уплотнение FKM и 1 уплотнение EPDM поставляются с каждым переходником: применяйте их для обеспечения герметичности стыковки между переходником и измерительным устройством.

<sup>2)</sup> 1 уплотнение FKM и 1 уплотнение EPDM поставляются с каждым переходником: применяйте их для обеспечения герметичности стыковки между фитингом Bürkert и измерительным устройством.

## 5.4. Механические характеристики фитингов

Таблица 1 : Размеры фитинга S022 с присоединениями под сварку ASTM из ПВХ с уплотнением из FKM

DN [мм]	p [мм]	h [мм]	l [мм]	l1 [мм]	Z [мм]	Z1 [мм]	d [дюйм]	d1 [дюйм]	Фитинг с присоединениями под сварку ASTM из ПВХ с уплотнением из FKM
15	68	89	213	-	168	-	1/2"	-	
20	68	89	224	-	175	-	3/4"	-	
25	68	89	-	102	-	44	-	1"	
32	71	98	-	108	-	44	-	1 1/4"	
40	74	104	-	114	-	44	-	1 1/2"	
50	77	114	-	121	-	44	-	2"	
65	84	128	-	133	-	44	-	2 1/2"	
80	87	140	-	140	-	44	-	3"	

**Тип S022**  
Технические характеристики

Таблица 2 : Размеры фитинга S022 с метрическими присоединениями под сварку из ПВХ с уплотнением из FKM

DN	p	h	l	l1	Z	Z1	d	d1	Фитинг с метрическими присоединениями под сварку из ПВХ с уплотнением из FKM
[мм]	[мм]	[мм]	[мм]	[мм]	[мм]	[мм]	[мм]	[мм]	
10	68	87	122	-	94	-	16"	-	
15	68	87	126	-	94	-	20	-	
20	68	87	132	-	94	-	25	-	
25	68	87	-	78	-	34	-	32	
32	70	99	-	98	-	46	-	40	
40	65	96	-	118	-	56	-	50	
50	71	110	-	146	-	70	-	63	
65	78	124	-	168	-	80	-	75	
80	92	147	-	194	-	92	-	90	
100	104	171	-	234	-	112	-	110	

Таблица 3 : Размеры фитинга S022 с муфтовыми присоединениями , из ПВХ с уплотнением из FKM

DN [мм]	p [мм]	h [мм]	l [мм]	Z [мм]	d [дюйм]	Фитинг с муфтовыми присоединениями из ПВХ с уплотнением из FKM
15	69	104	162	116	1/2"	
20	69	104	168	116	3/4"	
25	69	104	174	116	1"	
32	69	104	170	116	1 1/4"	
40	72	113	190	126	1 1/2"	
50	79	129	214	136	2"	

Таблица 4 : Размеры фитинга S022 с метрическими муфтовыми присоединениями , из ПВХ с уплотнением из FKM

DN [мм]	p [мм]	h [мм]	l [мм]	Z [мм]	d [мм]	Фитинг с метрическими муфтовыми присоединениями из ПВХ с уплотнением из FKM
15	69	104	148	116	20	
20	69	104	154	116	25	
25	69	104	160	116	32	
32	69	104	168	116	40	
40	72	113	188	126	50	
50	79	129	212	136	63	

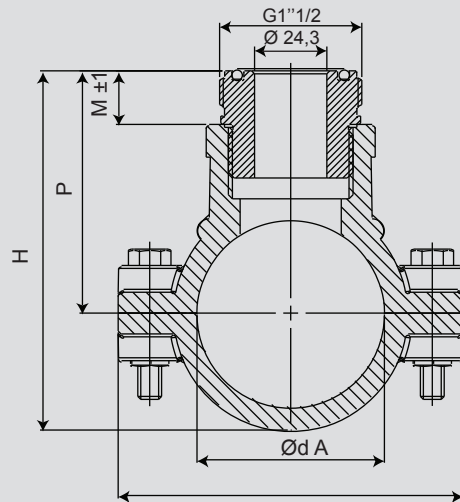


## Тип S022

### Технические характеристики

Таблица 5: Размеры фитингов с накладными хомутами S022 из PP/PVC с муфтовыми присоединениями, из ПВХ с уплотнением из EPDM

DN [мм]	m [мм]	p [мм]	h [мм]	A [мм]	d [мм]
50	18	82	121	116	63
65	18	89	134	129	75
80	18	96	148	144	90
100	18	107	170	166	110
110	18	113	184	181	125



## 5.5. Габаритные размеры измерительной камеры

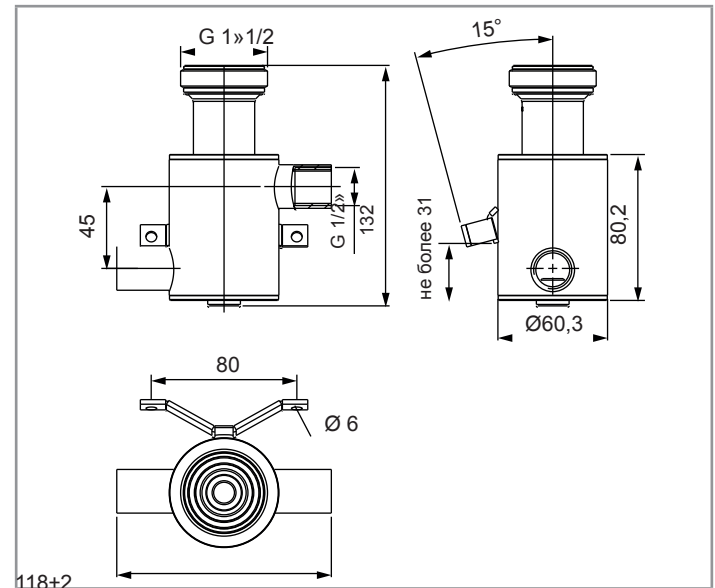


Рис. 1: Габаритные размеры измерительной камеры (в мм), нержавеющая сталь

## 6. УСТАНОВКА, ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

### 6.1. Указания по технике безопасности **ОПАСНО**



**Опасность получения травм по причине высокого давления.**

- Остановите циркуляцию жидкости, сбросьте давление и слейте содержимое трубы перед ослаблением технологических подключений.

**Опасность получения травм по причине высокой температуры жидкости.**

- Используйте защитные перчатки для работы с фитингом.
- Остановите циркуляцию жидкости и слейте содержимое трубы перед ослаблением технологических подключений.

**Опасность получения травм по причине характера жидкости.**

- Соблюдайте правила техники безопасности, касающиеся использования агрессивных веществ.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность получения травм по причине неправильной установки.**

- Установка жидкостных трубопроводов должна выполняться только квалифицированным и уполномоченным персоналом с соответствующим инструментом.
- Соблюдайте указания по установке измерительного устройства, вставленного в фитинг или переходник.

**Опасность получения травм по причине неконтролируемого запуска.**

- Убедитесь в том, что перезапуск установки после выполнения вмешательства находится под контролем.



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность получения травм по причине несоблюдения требований зависимости давления / температуры жидкости.**

- Учитывайте зависимость давления/температуры жидкости для материалов, из которых изготовлены применяемые фитинги или переходники (см. рис. 2), а также измерительное устройство (см. соответствующее руководство по эксплуатации).



### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ**

**Опасность по причине неправильного ввода в эксплуатацию.**

Неправильный ввод в эксплуатацию может привести к получению травм и повреждению фитинга или переходника и окружающего его оборудования.

- Перед вводом в эксплуатацию убедитесь в том, что персонал, отвечающий за него, изучил данное руководство.
- В частности, следует соблюдать рекомендации по безопасности и правила эксплуатации.
- Ввод установки в эксплуатацию должен выполняться только персоналом, прошедшим соответствующее обучение.

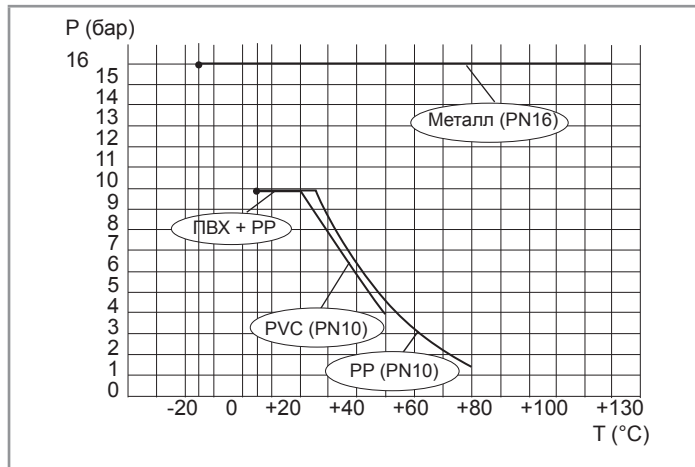


Рис. 2: Кривые зависимости давления / температуры жидкости для фитингов и переходников S022

## 6.2. Установка на трубопровод



### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травмы в случае несоблюдения рекомендаций по установке устройства, вставленного в фитинг или переходник.

- Учитывайте рекомендации по установке применяемого измерительного устройства (см. соответствующее руководство по эксплуатации).

### 6.2.1. Рекомендации по установке



Установите U-образный перепускной канал с запорным клапаном для предотвращения высыхания электрода, а также для обеспечения возможности выполнения калибровки без остановки процесса.

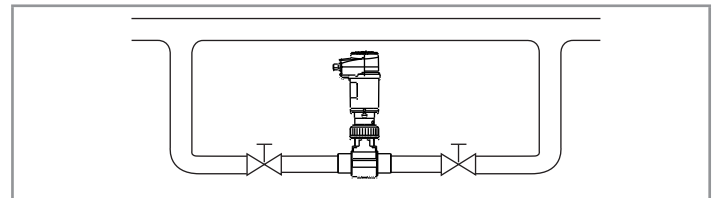


Рис. 3: Установка перепускного фитинга



Соблюдайте следующие дополнительные условия установки для обеспечения корректной работы измерительного устройства. (Рис. 4 - Рис. 7).

## Тип S022

### Установка, ввод в эксплуатацию

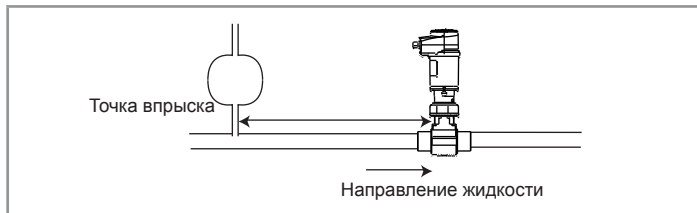


Рис. 4: Соблюдение минимального расстояния между измерительным устройством и точкой впрыска

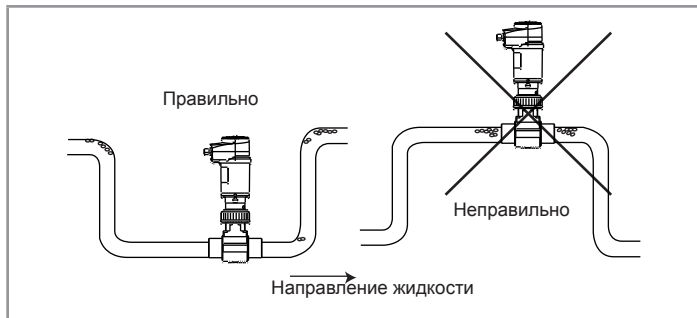


Рис. 5: Предотвращение образования пузырьков возле измерительного устройства.

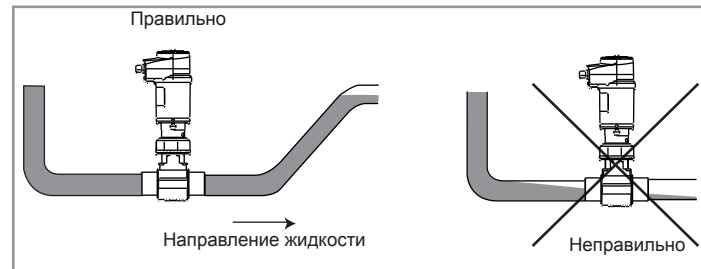


Рис. 6: Заполнение трубы на измерительном устройстве

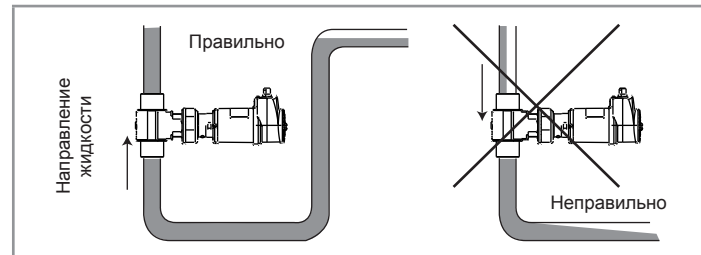


Рис. 7: Заполнение трубы при использовании измерителя электропроводности тип 8222, установленного горизонтально

## Тип S022

### Установка, ввод в эксплуатацию



Обеспечение минимальной глубины вставки измерительного электрода при установке переходника S022 на Т-образный фитинг, емкость или непосредственно на трубу (Рис. 8 - Рис. 10).

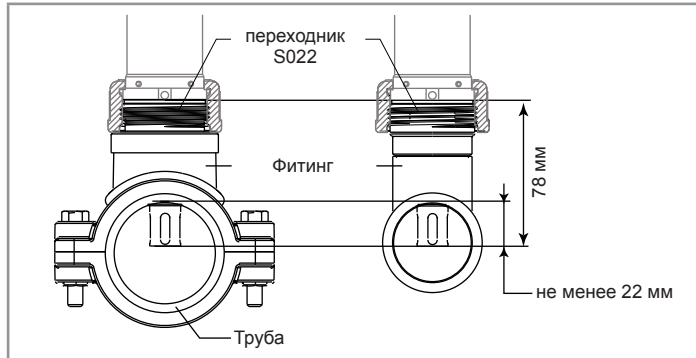


Рис. 8: При установке необходимо минимальное погружение электрода в 22мм для датчиков PH- / Redox 8202

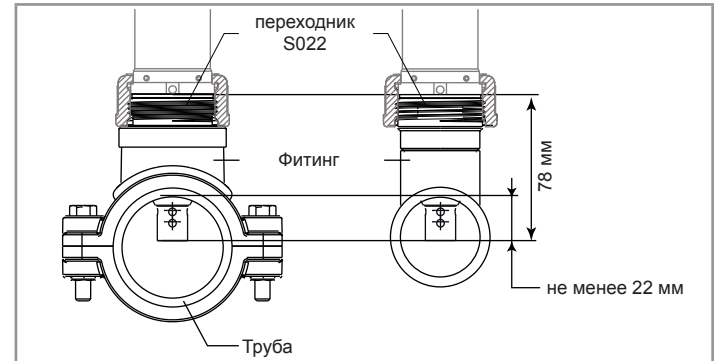


Рис. 9: При установке необходимо минимальное погружение электрода в 22мм для датчиков электропроводности 8222 с электродами C = 0,1 или 0,01

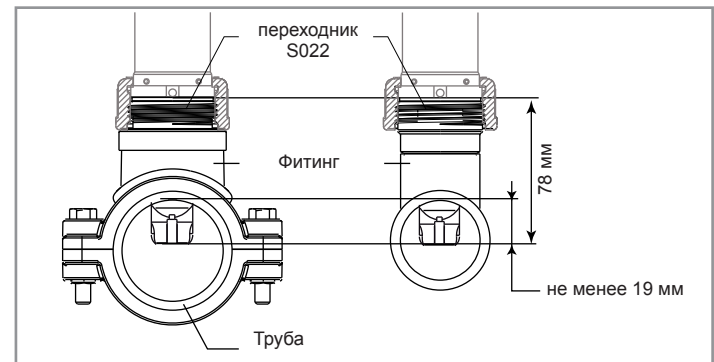
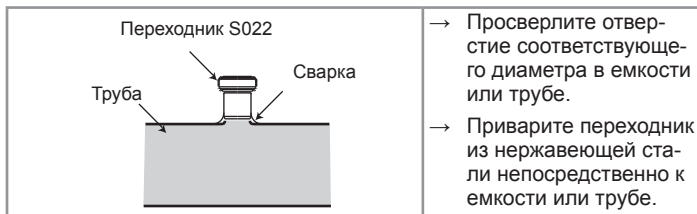


Рис. 10: При установке необходимо минимальное погружение электрода в 19мм для датчиков электропроводности 8222

### 6.2.2. Установка PVC-U или PP, метрического или ASTM переходника на T-образный фитинг



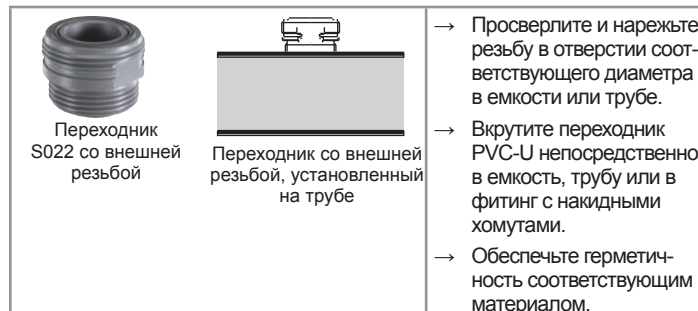
### 6.2.3. Установка метрического переходника из нержавеющей стали на емкость или трубопровод



### 6.2.4. Установка переходника с внешней резьбой G 1¼" или NPT 1¼" на емкости, трубопроводе или фитинге с накидными хомутами



Для обеспечения герметичности и прочности сборки установите устройство на стенке толщиной не менее 4 мм.



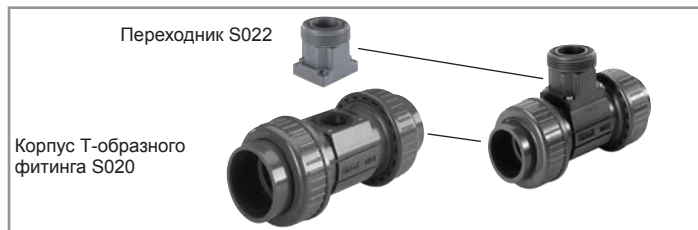
### 6.2.5. Замена переходника на T-образном фитинге S020 переходником S022 со внешней резьбой ½"

- Отверните 4 винта переходника S020 и снимите их с фитинга.
- Снимите уплотнение.
- Зачистите поверхности, на которых установлено уплотнение.
- Вставьте уплотнительное кольцо, поставляемое с S022, под корпус фитинга.

## Тип S022

### Установка, ввод в эксплуатацию

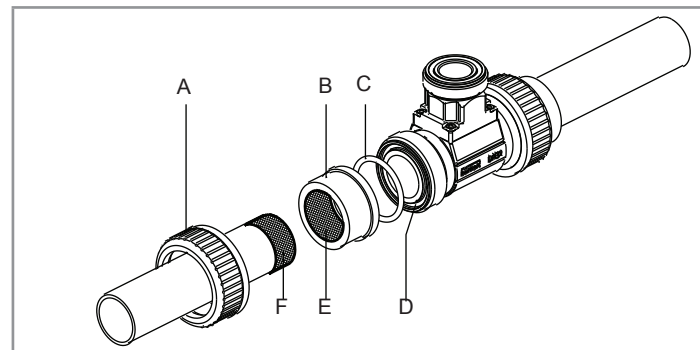
- Установите переходник S022 на корпусе Т-образного фитинга S020.
- Вставьте 4 винта в переходник.
- Затяните 4 винта в обратном порядке до момента в 1,5 Нм.



### 6.2.6. Установка фитинга с муфтовыми соединениями из ПВХ на трубопровод



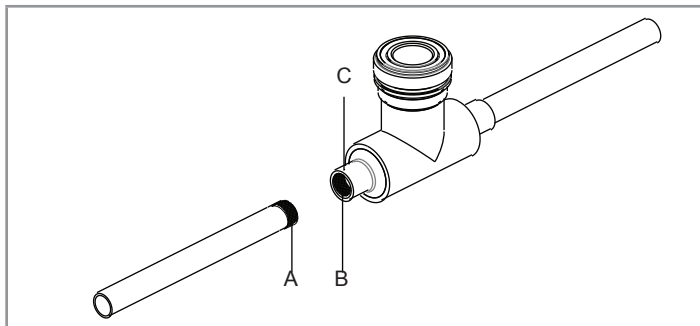
Используйте соответствующий ПВХ клей и соблюдайте указания производителя клея.



- Придайте шероховатость поверхности «F» и внутренней поверхности «E» заготовки «B» наждачной бумагой.
- Протрите поверхности «E» и «F» промокающей бумагой.
- Очистите поверхности «E» и «F», после чего протрите их промокающей бумагой.
- Дайте высохнуть.
- Устраните любые следы влаги, вызванные конденсацией.
- Вставьте гайку «A» в трубу.
- Нанесите слой клея на поверхность «E».
- Нанесите более толстый слой клея на поверхность «F», сильно прижимая в направлении оси.
- Соберите 2 склеенные заготовки, выдерживая их в линию и не поворачивая заготовки.
- Удерживайте заготовки вместе до схватывания клея.

- Немедленно уберите избытки клея промокательной бумагой.
- Вставьте уплотнение «С» в канавку «D».
- Положите ранее собранное соединение на уплотнение.
- Затяните гайку «А» вручную для закрепления соединения.
- Перед подачей давления в трубопровод дайте соединениям высохнуть в течение не менее 15 часов.

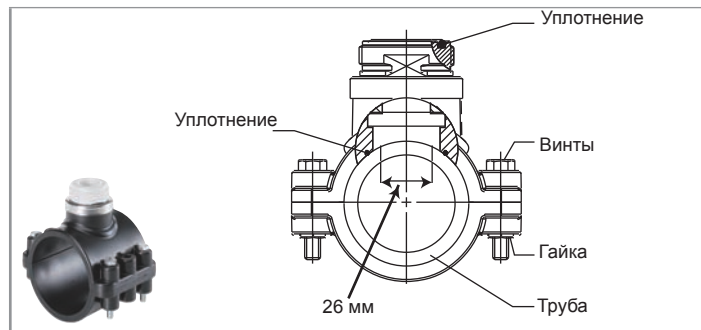
### 6.2.7. Установка фитинга из ПВХ со сварными соединениями на трубопровод.



- Устраните неровности с поверхности «А» и внутренней поверхности «В» на соединении «С» фитинга наждачной бумагой.
- Протрите поверхности «А» и «В» промокательной бумагой.
- Очистите поверхности «А» и «В», после чего протрите их промокательной бумагой.
- Дайте высохнуть.

- Устраните любые следы влаги, вызванные конденсацией.
- Покройте поверхность «А» клеем.
- Нанесите более толстый слой клея на поверхность «В», сильно прижимая в направлении оси.
- Соберите 2 склеенные заготовки, выдерживая их в одну линию и не поворачивая заготовки.
- Удерживайте заготовки вместе до схватывания клея.
- Немедленно уберите избытки клея промокательной бумагой.
- Перед подачей давления в трубопровод дайте соединениям высохнуть в течение не менее 15 часов.

### 6.2.8. Установка фитинга с накидными хомутами на трубопровод





## Тип S022

### Обслуживание и устранение неполадок

- Просверлите отверстие диаметром 26 мм в трубе.
- Вставьте поставляемое уплотнение в канавку фитинга с накидными хомутами.
- Закрепите накидные хомуты на трубопроводе.
- Вставьте гайки в отверстия.
- Вставьте винты в гайки и затяните их.

Рис. 11: Установка фитингов с накидными хомутами

### 6.2.9. Установка измерительной камеры

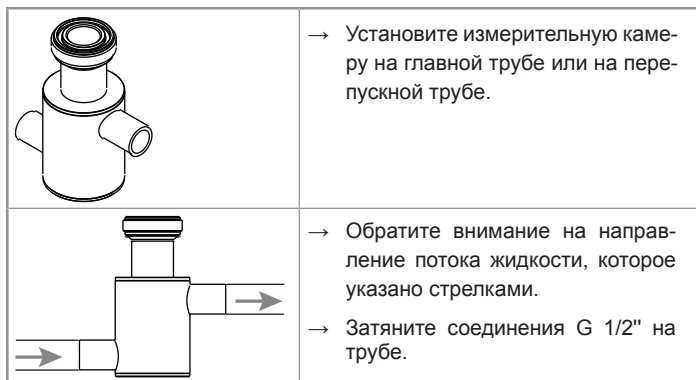


Рис. 12: Установка измерительной камеры

## 7. ОБСЛУЖИВАНИЕ И УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

### 7.1. Указания по технике безопасности



#### ОПАСНО

**Опасность получения травм по причине высокого давления в установке.**

- Остановите циркуляцию жидкости, сбросьте давление и слейте содержимое трубы перед ослаблением технологических подключений.

**Опасность получения травм по причине высокой температуры жидкости.**

- Используйте защитные перчатки для работы с фитингом или переходником.
- Остановите циркуляцию жидкости и слейте содержимое трубы перед ослаблением технологических подключений.
- Храните все горючие жидкости или материалы вдали от фитинга или переходника.

**Опасность получения травм по причине характера жидкости.**

- Соблюдайте правила техники безопасности, касающиеся использования агрессивных жидкостей.



## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасность получения травм по причине неправильного обслуживания.

- Обслуживание должно выполняться только квалифицированным и подготовленным персоналом с применением соответствующего инструмента.
- Убедитесь в том, что перезапуск установки после выполнения вмешательства находится под контролем.

## 7.2. Очистка примечание

Фитинг или переходник могут быть повреждены чистящим средством.

- Очистите фитинг или переходник тряпкой, смоченной водой или чистящим средством, совместимым с материалом фитинга.

## 8. ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ И ПРИНАДЛЕЖНОСТИ



### ВНИМАНИЕ

Опасность получения травм и/или повреждения оборудования в результате применения неподходящих деталей.

Неподходящие принадлежности и запасные части могут вызвать повреждение фитинга и окружающей его области, а также привести к травмированию.

- Используйте только оригинальные принадлежности и запасные детали от компании «Bürkert».

Запасная деталь	Код заказа
Комплект из 2 уплотнительных колец для переходника из нержавеющей стали	
FKM	561654
EPDM	561653

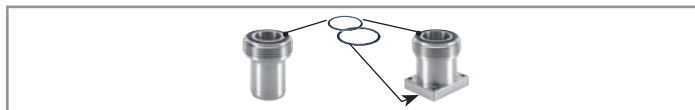


Рис. 13: Уплотнительное кольцо для переходника из нержавеющей стали

**Тип S022**  
**Запасные части**  
**и принадлежности**

Запасная деталь	Код заказа
Комплект из 2 уплотнений для переходника, фитинга с присоединениями под сварку или фитинга с накидными хомутами из пластика	
FKM	<b>561399</b>
EPDM	<b>561398</b>

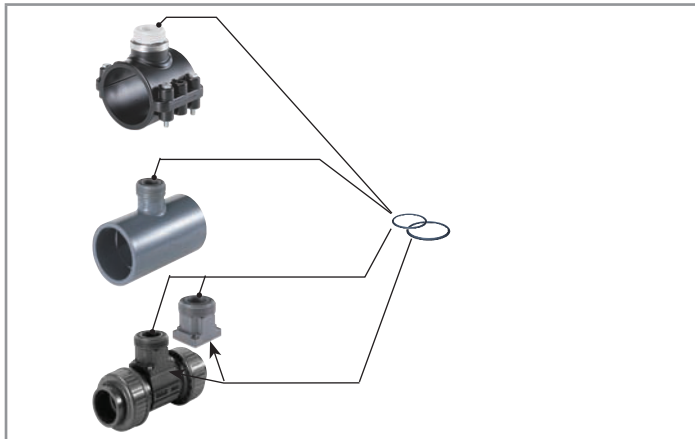
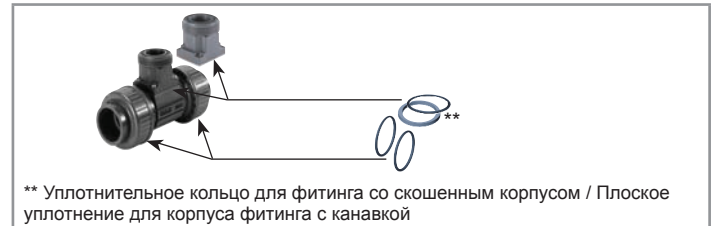


Рис. 14: Уплотнения для переходника, фитинга с присоединениями под сварку или фитинга с накидными хомутами из пластика

Запасная деталь	Код заказа
Комплект уплотнений для переходника или муфтового соединения из пластика (при условии указания DN)	
FKM (муфтовое соединение, DN15 - 32)	<b>431558</b>
FKM (муфтовое соединение, DN40)	<b>431558</b>
FKM (муфтовое соединение, DN50)	<b>431560</b>
EPDM (муфтовое соединение, DN15 - 32)	<b>431564</b>
EPDM (муфтовое соединение, DN40)	<b>431565</b>
EPDM (муфтовое соединение, DN50)	<b>431566</b>



\*\* Уплотнительное кольцо для фитинга со скошенным корпусом / Плоское уплотнение для корпуса фитинга с канавкой

Рис. 15: Уплотнение для переходника или муфтового соединения из пластика

Принадлежность	Код заказа
Заглушка из нержавеющей стали, с гайкой из ПВХ и 2 уплотнениями (1 из EPDM и 1 из FKM)	<b>562625</b>
Заглушка из ПВХ, с гайкой из ПВХ и 2 уплотнениями (1 из EPDM и 1 из FKM)	<b>562541</b>

## 9. УПАКОВКА И ТРАНСПОРТИРОВКА

### ПРИМЕЧАНИЕ

#### Повреждения при транспортировке

Транспортировка может привести к повреждению недостаточно защищенной детали.

- Выполняйте транспортировку фитинга или переходника в ударопрочной упаковке и вдали от источников влажности и загрязнения.
- Не подвергайте фитинг или переходник воздействию температур, которые могут превысить допустимый диапазон температур для хранения.

## 10. ХРАНЕНИЕ

### ПРИМЕЧАНИЕ

Неправильное хранение может привести к повреждению фитинга или переходника.

- Храните фитинг или переходник в сухом месте вдали от источников пыли.
- Температура хранения: от -15 до +60 °C.

## 11. УТИЛИЗАЦИЯ ИЗДЕЛИЯ

→ Выполните утилизацию переходника или фитинга и его упаковки экологически чистым способом.

### ПРИМЕЧАНИЕ

**Ущерб для окружающей среды вызывается изделиями, которые загрязнены жидкостями.**

- Соблюдайте существующие положения в отношении утилизации отходов и защиты окружающей среды.



### ПРИМЕЧАНИЕ

Выполняйте национальные и/или местные правила в отношении утилизации отходов.



